

# ДОГОВОР

№ 104000011.....

Днес, 31.01.2020 год. в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Александър Христов Николов – Зам. изп. директор, в качеството му на пълномощник по силата на пълномощно с Рег. № 1845 от 05.03.2019г., наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

„АБ-Терм" ООД, гр. Кюстендил, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 109569979, представлявано от Борис Михайлов Абаджиев – наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл.194 от Закона за обществените поръчки и във връзка с утвърден протокол от работата на комисията за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истър" и обектите на столово хранене" се сключи настоящият Договор за следното:

## 1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да извърши доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истър" и обектите на столово хранене, наричани за краткост "стока", по Обособена позиция № 1- Професионално кухненско оборудване за топлинна обработка, Обособена позиция № 2- Професионални машини за обработка на зеленчуци и Обособена позиция № 3  уреди, наричани за краткост "стока", в обем, номенклатура, технически данни и единични цени, съгласно Приложение №2 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, Приложение №3 – Технически спецификации на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Приложение №4 – Предлагани цени – неразделна част от настоящия договор.

## 2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на настоящия договор е в размер на 17 139,00 /седемнадесет хиляди сто тридесет и девет/ лева, без ДДС, при условие на доставка DDP АЕЦ Козлодуй, съгласно Incoterms 2010, където:

2.1.1. Цената на доставката и монтажа по Обособена позиция № 1- Професионално кухненско оборудване за топлинна обработка е в размер на 9 419,00 /девет хиляди четиристотин и деветнадесет лева, без ДДС;

2.1.2. Цената на доставката и монтажа по Обособена позиция № 2- Професионални машини за обработка на зеленчуци е в размер на 6 594,00 /шест хиляди петстотин деветдесет и четири/ лева, без ДДС;

2.1.3. Цената на доставката и монтажа по Помощни уреди е в размер на 1 126,00 /хиляда сто двадесет и шест/ лева, без ДДС;

2.2. Цената по т.2.1. е окончателна и валидна до пълното изпълнение на договора.

2.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща цената по т. 2.1. чрез банков превод в срок до 30 календарни дни от приемане на доставката, срещу представени оригинална фактура, приемо-

предавателен протокол и протокол за извършен входящ контрол без забележки и протокол за извършен монтаж.

2.4. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по посочените във фактурата банкови реквизити.

### 3. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

3.1. Доставка на стоките по настоящия договор ще бъде извършена в срок до 30 календарни дни, считано от датата на подписване на договора.

3.2. Монтажът на стоките по настоящия договор ще бъде извършен в срок до 30 календарни дни, считано от датата на доставка.

3.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право на предсрочно изпълнение на предмета на договора, след предварително съгласуване с **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, при което стойността му ще остане непроменена.

### 4. ПРЕДАВАНЕ НА СТОКАТА.

#### ПРЕМИНАВАНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА. ТРАНСПОРТИРАНЕ

4.1. При предаване на стоката страните подписват приемно - предавателен протокол, който ги обвързва относно факта на предаването и отсъствието на явни недостатъци.

4.2. Собствеността и рискът от погиването и повреждането на стоката преминават върху **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в момента на подписването на протокол за входящ контрол без забележки.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** транспортира стоката до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и ЖК „Истър”, гр.Козлодуй на свои разноски и риск.

4.4. Известие за готовност за експедиране трябва да бъде изпратено до "АЕЦ Козлодуй" ЕАД на факс 0973/7-20-47 или e-mail: commercial@npp.bg, най-малко 3 (три) работни дни преди датата на експедиция на стоката.

4.5. Съпроводителната документация на експедираната стока трябва да съдържа :

Инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт	1 екз;
Информация за подходящите препарати за почистване	1 екз;
Декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязло от употреба електрическо и електронно оборудване	1 екз;
Декларация за произход, издадена от производител или изпълнител	1 екз;
Декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител	1 екз;
Гаранционна карта	1 екз.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да представи съпроводителната документация на стоката на български език /с превод на български език.

4.7. За дата на доставка се счита датата на подписване на приемно-предавателния протокол, а за дата на приемане на доставката от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се счита датата на подписан протокол за входящ контрол без забележки и протокол за извършен монтаж без забележки.

4.8. Стоките трябва да бъдат доставени в оригинална опаковка на производителя, предпазваща от повреди при транспортиране и съхранение.

4.9. При получаване на стоки (материали, оборудване и др.), които не са комплектовани с необходимата съпроводителна документация съгласно т.4.5 или некомплектована доставка, на Изпълнителя се дава срок до 5 (пет) работни дни за отстраняване на несъответствията.

4.10. В случай на забава с отстраняването на забележките повече от определения съгласно т.4.9 срок, като по този начин **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** възпрепятства приемането на

стоката и оформяне на Протокол за проведен входящ контрол без забележки, в зависимост от заетата складова площ се фактурира наем за съответния тип складови площи, по следните единични цени:

- За закрити, отопляеми складови площи - 2.00 лв./ден за кв. м. без ДДС;
- За закрити, неотопляеми складови площи - 1.50 лв. /ден за кв. м. без ДДС;
- За открити, неотопляеми складови площи - 1.00 лв. /ден за кв. м. без ДДС.

4.11. За периода на отговорно пазене на стоките (до приемането им по реда на т. 4.7) се изготвя констативен протокол (стр.4 от протокола за входящ контрол), в който се описват всички данни, включително типа и размера на заетата складова площ. Протоколът се изготвя и подписва от комисията за провеждане на вх. контрол .

4.12. На основание изготвения констативен протокол **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** издава фактура за дължимия наем. Сумата може да бъде прихваната от задължението за плащане на приетата доставка. Сумата също може да бъде заплатена от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в брой на каса или чрез банков превод по сметка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

## 5. КАЧЕСТВО, ГАРАНЦИИ И РЕКЛАМАЦИИ

5.1. Стоките, предмет на настоящия договор, ще бъдат доставени с качество, отговарящо на стандартите, приложимите нормативни документи и условията на настоящия договор, и потвърдено с декларация/ сертификат за съответствие.

5.2. На стоката, предмет на настоящият договор, ще бъде извършен входящ контрол от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в присъствието на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или упълномощено от него лице, при който се проверяват комплектността на стоката и наличието на всички необходими документи. При констатиране на видими дефекти или несъответствия на стоката с приложените документи, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не приема стоката. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не осигури свой представител при провеждането на входящия контрол, се счита че същият приема всички констатации вписани в протокола от представителите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.3. За стоките, предмет на настоящия договор, се установява гаранционен срок в рамките на 24 месеца. Срокът започва да тече от датата на въвеждане в експлоатация, което се удостоверява с протокол, но не по-късно от 5 работни дни след доставка.

5.4. Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, времето за установяване и реакция на повредата – не повече от 48 часа от момента на известяване по телефона. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 3 дни от датата на констатиране на повредата.

5.5. Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** доставя нови стоки за своя сметка в срок от 8 дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на този от т.5.3.

5.6. Рекламации за появили се дефекти трябва да се извършат не по-късно от 30 /тридесет/ дни от датата на изтичане на гаранционния срок /т. 5.3./.

5.7. Рекламациите се оформят в писмен вид и трябва да съдържат описание на появилия се дефект, както и всички изисквания на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, след удовлетворяване на които рекламацията се счита за уредена.

## 6. ЗАКЛОЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

6.1.1. Изпълнителят не следва да представя гаранция за изпълнение съгласно раздел 2 на Приложение № 1 - Общи условия на договора.

- 6.2. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения  
Приложение №1 – Общи условия на договора;  
Приложение №2 – Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;  
Приложение №3 – Технически спецификации на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**;  
Приложение №4 – Предлагани цени.

6.3. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Малинка Ненова – Н-к отдел ДСД, У-ние ДСД, тел.: 0973/73431.

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Борис Абаджиев – Управител, тел.: 079/ 282280.

6.5. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

## 7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

### ИЗПЪЛНИТЕЛ:

„АБ-Терм“ ООД  
2500 Кюстендил  
ул. „Мориц Леви“ 4  
тел/факс: 079/ 282280, 282282  
E-mail: [office@abterm.com](mailto:office@abterm.com)  
ЕИК: 109569979  
ИН по ЗДДС: BG 109569979

### ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
3321 Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ  
тел./факс: 0973/73530, 76027  
E-mail: [commercial@npp.bg](mailto:commercial@npp.bg)  
ЕИК: 106513772  
ИН по ЗДДС: BG 106513772

ЗЗЛД

ИЗ  
УП  
БС

## ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

1.	РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР .....	2
2.	ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ.....	2
3.	ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА .....	2
4.	ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ.....	3
5.	ОБЕДИНЕНИЯ.....	3
6.	ДАНИЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ .....	3
7.	ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА .....	4
8.	ЛИЧНИ ДАННИ.....	4
9.	УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО.....	5
10.	ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА.....	6
11.	ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА.....	6
12.	БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД.....	7
13.	ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ .....	9
14.	ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА.....	9
15.	ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ .....	10
16.	СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ .....	10
17.	НЕУСТОЙКИ .....	10
18.	ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА .....	11
19.	НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА .....	11
20.	РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ.....	11
21.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ .....	12
22.	ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.....	12
23.	КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ .....	12
24.	ЕЗИК НА ДОГОВОРА .....	12

## 1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

1.5. При изпълнението на договорите за обществени поръчки **ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ** и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно приложение № 10 към чл. 115 на Закона за обществените поръчки.

## 2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума, неотменима, безусловно платима банкова гаранция или застраховка със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

2.3.1. При банкова гаранция за изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя гаранцията с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.3.2. При парична гаранция за изпълнение на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.3.3. При застраховка, която обезпечава изпълнението на договора чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя застрахователната полица с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

## 3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

#### 4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, то за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на настоящия договор. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заверено копие на договора в 3-дневен срок от подписването му, заедно с доказателства, че подизпълнителят отговаря на критериите за подбор и за него не са налице основания за отстраняване.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и Подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.10. В случаите, когато част от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

4.11. Разплащанията по т. 4.10 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му. Към искането **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащането, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

4.12. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска само по изключение, в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

#### 5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

#### 6. ДАНИЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

## 6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

## 7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора, за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и резултатите от извършената работа, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

## 8. ЛИЧНИ ДАННИ

8.1. Страните се задължават да спазват приложимото законодателство в областта на личните данни и Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR), в качеството им администратори на лични данни.

8.2. За целите на настоящия раздел под обработване на лични данни се разбира всяка операция или съвкупност от операции, извършвана с лични данни или набор от лични данни чрез автоматични или други средства като събиране, записване, организиране, структуриране, съхранение, адаптиране или промяна, извличане, консултиране, употреба, разкриване чрез предаване, разпространяване или друг начин, по който данните стават достъпни, подреждане или комбиниране, ограничаване, изтриване или унищожаване.



8.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** гарантира качеството си администратор на лични данни и може да обработва предоставени му от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** лични данни единствено за целите на изпълнение на настоящия договор.

8.4. В случай че при изпълнение на договора възникне необходимост от предаване на получени лични данни в трета държава или международна организация, съответната страна /получател на данните/ като администратор на лични данни се задължава да уведоми другата страна, освен ако такова предаване на данни е необходимо съгласно действащото законодателство на Европейския съюз, като във всички случаи се задължава да предприеме необходимите и достатъчни мерки за запазване на конфиденциалността на данните. В случаите по предходното изречение, получаващата страна предоставя на другата страна достатъчно доказателства, удостоверяващи че предоставянето на данните от обработващото ги лице става съгласно предварително документирано нареждане на администратора – изпълнител.

8.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предприеме всички необходими мерки, гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност. В случаите, когато за целите на изпълнението на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лични данни, последният следва да предприеме всички необходими мерки гарантиращи, че лицата, оправомощени от него за обработка на лични данни, са поели ангажимент за конфиденциалност или са подчинени на законово задължение за конфиденциалност.

8.6. Страните се задължават да предприемат всички необходими мерки за гарантиране сигурността на обработването на предоставените лични данни, чрез прилагането на подходящи технически и организационни мерки за защита съгласно Регламент (ЕС) 2016/679 General Data Protection Regulation (GDPR).

8.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** цялата информация, необходима да докаже, че е изпълнил поетите по-горе задължения и да съдейства при осъществяване на одити от страна на компетентни органи.

8.8. Страните - администратори на лични данни, се задължават да зачитат и удовлетворят правата на субектите на личните данни съгласно Регламент (ЕС) 2016/679, включително правото да искат коригиране, изтриване, ограничаване обработването на лични данни, правото на узнаване на източниците на данни, когато същите не са предоставени от субектите на личните данни, както и правото на получаване на копие от личните данни в достъпен електронен формат.

## 9. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

9.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.2. При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание за представяне на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, в срока определен в Техническата спецификация/Техническото задание.

9.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изисквани при

необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

9.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен своевременно да уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всички настъпили структурни промени или промени в документацията на Системата за управление на Външната организация, свързани с изпълняваните дейности по договора.

9.5. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се управляват по реда за контрол на несъответствията, определен в Техническата спецификация/Техническото задание на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

9.6. Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от Изпълнителя, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

## **10. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА**

10.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № УС.ФЗ.ИН 015.

10.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН 015 и № ДБК.КД.ИН.028.

10.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представи Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

10.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

10.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

## **11. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА**

11.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качество и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

11.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

11.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

11.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

11.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

11.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в АЕЦ Козлодуй ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;
- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ХОГ.ИРЗ.01;

- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

11.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

11.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

11.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122 ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

## **12. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД**

12.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

- „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

- „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

12.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

12.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкция № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БИК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД тези документи след подписването на договора.

- 12.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.
- 12.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.
- 12.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на НАРЕДБА № РД-07-2 от 16.12.2009г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.
- 12.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, по "Въведение в АЕЦ" и "Радиационна защита" в УТЦ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и съгласно НАРЕДБА за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.
- 12.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.
- 12.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.
- 12.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.
- 12.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.
- 12.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.
- 12.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.
- 12.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор "Техническа безопасност" на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.
- 12.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна безопасност и аварийна готовност.
- 12.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.
- 12.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

12.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

12.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

12.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

### 13. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

13.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 8121з-647 от 01.10.2014г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- "Правила за пожарна безопасност на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД", № ДОД.ПБ.ПБ.307;

13.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

### 14. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

14.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по чл. 14 от Закона за управление на отпадъците и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, включително, но не ограничени до Наредба за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, Наредба за батерии и акумулатори и за негодни за употреба батерии и акумулатори, Наредба за изискванията за третиране на излезли от употреба гуми, Наредба за опаковките и отпадъците от опаковки.

14.3. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не заплаща продуктова такса по чл. 59 от Закона за управление на отпадъците той се задължава без заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да приеме обратно излезлите от употреба лампи (ИУЛ), негодните за употреба портативни акумулаторни батерии (ПАБ), излезлите от употреба гуми (ИУГ), отпадъчните опаковки от доставените материали и да организира тяхното последващо безопасно третиране.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съгласува план за организиране на дейността по събиране и извозване на ИУЛ, ПАБ, ИУГ, отпадъчни опаковки, в съответствие с действащите разпоредби за третиране и транспортиране на съответните продукти. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** счете, че планът предложен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не отговаря на нормативните изисквания и има забележки по него, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да вземе предвид забележките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.5. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

14.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

14.7. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме

необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

## 15. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

15.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

15.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

15.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

15.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

15.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

15.6. При необходимост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извърши одит по качеството и на подизпълнителите, участващи в изпълнението на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите се задължават да оказват максимално съдействие и да предоставят достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

## 16. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

16.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

## 17. НЕУСТОЙКИ

17.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

17.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.17.1. и 17.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет) върху стойността на договора.

17.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

17.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 12 и 13 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на

**ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

17.6. При три или повече нарушения по т. 17.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкции, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

## 18. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

18.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

18.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

18.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 19 от общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

18.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

18.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и /или пропуснати ползи.

18.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.17.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

## 19. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

19.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което пречатства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

19.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

19.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договорът да бъде прекратен.

## 20. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

20.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

20.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**



- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

## **21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**

21.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

21.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## **22. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**

22.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

## **23. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ**

23.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

23.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и размениани между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

23.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

23.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

23.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

23.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

## **24. ЕЗИК НА ДОГОВОРА**



24.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

24.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

**ИЗПЪЛНИТЕЛ:**  
„АБ-Терм“ ООД  
2500 Кюстендия  
ул. „Мориц Леви“ 4

**ВЪЗЛОЖИТЕЛ:**  
"АЕЦ Козлодуй" ЕАД  
3321 Козлодуй  
БЪЛГАРИЯ

ЗЗЛД




**“АЕЦ Козлодуй” ЕАД**

Блок: Управление ДСД

Система:

Подразделение: ИиФ

УТВЪРЖДАВАМ,

РЪКОВОДИТЕЛ УПРАВЛЕНИЕ

"ДО <sup>33ЛД</sup>

ПЕТ

27

СТИ",

**ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

№ 19.ИиФ.ТЗ.17/01

За доставка

**ТЕМА:** Доставка на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истър" и обектите на столово хранене

**1. Описание на доставката****1.1. Описание на изработваното и доставяното оборудване или материали**

За дооборудване на кухните в обектите е необходимо да се достави и монтира специализирано и професионално оборудване, съгласно приложената техническа спецификация в табличен вид по обособени позиции както следва:

**ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ I – ПРОФЕСИОНАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ ЗА ТОПЛИННА ОБРАБОТКА**

- Скара електрическа с горно нагряване- 2 бр.;
- Скара електрическа трисекционна с тръбни нагреватели- 2 бр.;
- Фритюрник електрически- 2 бр.;
- Уред за нискотемпературно готвене Sous vide- 1 бр.;
- Тостер тип Саламандър електрически- 1 бр.

**ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ II – ПРОФЕСИОНАЛНИ МАШИНИ ЗА ОБРАБОТКА НА ЗЕЛЕНЧУЦИ**

- Зеленчукорезачка – 2 бр.
- Каргофобелачка – 2 бр.

## ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ III - ПОМОЩНИ УРЕДИ

- Миксер пасатор с две приставки – 2 бр.

1.2. Нестандартни/специализирани елементи, резервни части и инструменти към доставката

Не е необходима доставка на нестандартни резервни части и инструменти.

1.3. Изискване към ВО-Изпълнител

Няма отношение.

2. Основни характеристики на оборудването и материалите

Съгласно Приложение №1.

2.1. Класификация на оборудването

Няма отношение.

2.2. Квалификация на оборудването

Няма отношение.

2.3. Физически и геометрични характеристики

Съгласно Приложение №1.

2.4. Характеристики на материалите

Да отговарят на изискванията на ПСТН (противопожарни строително-технически норми), съгласно НАРЕДБА № Из-1971 от 29.10.2009 г. за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар.

Материалите да отговарят на изискванията на Наредба № 1 от 26.01.2016 г. за хигиена на храните, да са подходящи за предназначението им и да са устойчиви на механични, химични и термични условия, на които е предвидено да бъдат подложени.

2.5. Химични, механични, металургични и/или други свойства

Няма отношение.

2.6. Условия при работа в среда с йонизиращи лъчения

Няма отношение.

2.7. Нормативно-технически документи

2.7.1. НАРЕДБА № Из-1971 от 29.10.2009 г. за строително-технически правила и норми за осигуряване на безопасност при пожар.

2.7.2. НАРЕДБА №1 от 26.01.2016 г. за хигиена на храните.

2.7.3. Наредба за маркировката за съответствие, приета с ПМС № 191 от 16.08.2005 г.

2.7.4. Наредба за съществените изисквания и оценяване на съответствието на

електрически съоръжения, предназначени за използване в определени граници на напрежението, приета с ПМС № 182 от 6.07.2001 г.

2.7.5. НАРЕДБА за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване приета с ПМС № 256 от 13.11.2013 г.

2.7.6. НАРЕДБА за условията и реда за пускане на пазара на електрическо и електронно оборудване във връзка с ограниченията за употреба на определени опасни вещества приета с ПМС № 55 от 06.03.2013 г.

## 2.8. Изисквания към срок на годност и жизнен цикъл

2.8.1. Гаранционен срок не по-малък от 24 месеца. Срокът започва да тече от датата на въвеждане в експлоатация, което се удостоверява с протокол, но не по-късно от 5 работни дни след доставката.

2.8.2. В случай на повреда през гаранционния срок и необходимост от извършване на ремонт, задължение на Изпълнителя е установяването и осигуряването на всички необходими резервни части и компоненти, включително и когато същите са от внос.

2.8.3. Време за установяване и реакция на повредата - не повече от 48 часа от момента на известяване по телефона.

2.8.4. Време за извършване на ремонт на повреденото оборудване - в рамките на 5 дни от датата на констатиране на повредата.

2.8.5. В случай на невъзможност повредата да бъде отстранена в рамките на 5 дни се съставя протокол, а дефектното оборудване се заменя с ново в срок не повече от 10 дни от датата на повредата.

2.8.6. Всички разходи по отстраняване на дефекти в гаранционния срок или подмяна на оборудване са за сметка на Изпълнителя.

## 3. Опаковане, транспортиране, временно складиране

### 3.1. Изисквания към доставката и опаковката

3.1.1 Място на доставката - "АВЦ Козлодуй" ЕАД и ЖК "Истър", гр.Козлодуй

3.1.2 При транспортирането, стоката да бъде експедирана в опаковка, отговаряща на стандартите, техническите условия на страната производител, и осигуряваща запазване целостта на стоката при транспорт, товаро-разтоварните работи и при съхранение. Допълнителните условия за товаро-разтоварване и други складови дейности като точки за захващане, методи за повдигане, допълнителна защита, условия за преместване трябва да са подробно описани в документи, придружаващи доставката.

3.1.3 Наличие на маркировка "CE" за съответствие и наличие на изискваните съпроводителни документи. Маркировката трябва да е видима, четлива и незаличима и да е нанесена на местата указани в Наредба за маркировката за съответствие.

### 3.2. Условия за съхранение

Няма отношение.

## 4. Документи, които се изискват при доставката

4.1. Документи, съпровождащи доставката и документи, които се изискват за монтаж, експлоатация и обслужване на оборудването

- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт;

- информация за подходящите препарати за почистване;
- декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.
- декларация за произход издадена от производител или изпълнител;
- декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител;
- гаранционна карта;

#### 4.2. Доставка на средства и системи за измерване (СиСИ)

Няма отношение.

#### 4.3. Доставка на химически продукти и за резервни части с ограничен срок на годност

Няма отношение.

#### 4.4. Доставка на опасни химикали

Няма отношение.

### 5. Входящ контрол

5.1. Доставката подлежи на общ входящ контрол съгласно "Инструкция по качеството за провеждане на входящ контрол на доставените суровини, материали, и комплектоващи изделия в „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД”, № ДОД.КД.ИК.112.

5.2. При констатиране на дефектни доставки, Изпълнителят доставя нови артикули със свои сили и за своя сметка.

5.3. Място на извършване на входящ контрол - "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и ЖК "Истър", гр.Козлодуй

### ПРИЛОЖЕНИЯ:

Приложение 1 - Техническа спецификация (ТАБЛИЧЕН ВИД)

ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ (ТАБЛИЧЕН ВИД)

за доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истор" и обектите на столово хранене"

№	Наименование	Технически характеристики	Объём	Размери (мм)	Объём	Гарантия	Документация	Допълнителни условия
<b>ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ I – ПРОФЕСИОНАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ ЗА ТОПЛИННА ОБРАБОТКА</b>								
111154	Скара електрическа с горно нагряване	Фиксирана решетка три или четири работни нива, без шкаф или стойка, инокс.	3 + 4	400	бр.	2	външни размери 650/320/440 мм, ±10% отклонение	не по-малък от 24 месеца
								- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязалото от употреба електрическо и електронно оборудване. - Декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта;
97780	Скара електрическа трисекционна с тръбни нагреватели	Три отделни секции с възможност за отделно включване, вана с вода против изсушаване на продукта и запалване на мазината, без шкаф или стойка, работна площ ~ 1200/540 mm, 40 тръбни нагреватели от неръждаема стомана (2 секции по 16 тръбни нагревателя и една секция с 8 тръбни нагревателя).	10+12	400	бр.	2	работна площ не повече от 1200/540 mm външни размери 1400/750 mm, допустимо отклонение - ±10%	не по-малък от 24 месеца
								- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязалото от употреба електрическо и електронно

ИД	Именовање	Технички карактеристики	Моќност	Сектор	Размери	Материјал	Колор	Гаранција	Документи, содрвожајци, доставката, објект	оборудвање.
97987	Фритюрник електрически	Вместимост 2 вани с капацитет 9 +9 литра, макс.10 +10 литра. Корпус и безбедно заварен басейн със заоблени ъгли произведени от неръждаема стомана AISI 304, неръждаем нагревател, термостат за всяка вана за регулиране на температурата, предпазна решетка, комплект с 2 бр. кошници с топлинно устойчиви дрџки хромирани, изработени от стоманена тел, която запазва качеството и удължава продължителноста на живот на олиото за пържене, кранове за източване на мазнината, студени зони, върху неутрална основа.	10+16	380-400	600/600/900, допустимо отклонение ±2%	бр	2	не по-малък от 24 месеца	- Декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта; - инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - Декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване. - декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта;	Стол 1 Стол 2
125368	Уред за нискотемпературно готвене Sous vide	Изработен изцяло от неръждаема стомана AISI 304, контрол на температурата от +20°C до +95°C, с точност до 0,1°C, дисплей с визуализация на параметрите, таймер от 1' до 99', помпа за циркулация на водата, Температурен сензор за предотвратяване на прегряване контейнер с размер 1/1 GN, дълбочина не повече от 200мм.	1 + 3	220-230	360 x 565 x 360 допустимо отклонение ±2%	бр	1	не по-малък от 24 месеца	- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - Декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване.	Р-Т "Истър"

ID	Наименование	Технически характеристики	Мощност (кВт)	Възраст	Размери (мм)	Клас на единична единица	Клас на обем	Документи съпровождащи обекта	Декларация за произход издадена от производител или изпълнител;
117708	5 Тостер тип Саламандър електрически	капак към контейнера, спомагащ за по-бавно изпаряване на водата, настолен  Структура от неръждаема стомана, 4 регулируеми нива, 2 независими зони, половин мощност или пълна мощност на готвене, неръждаеми нагреватели, защитна решетка предпазваща нагревателите, подвижна вътрешна плоча.	3 + 4	220-230	работна площ не по-малко от 600x350 външни размери не по-малко от 600/590/590	бр	1	не по-малък от 24 месеца	- Декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - Декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта; - инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване. - декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта.
<b>ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ II – ПРОФЕСИОНАЛНИ МАШИНИ ЗА ОБРАБОТКА НА ЗЕЛЕНЧУЦИ</b>									
97783	1 Зеленчукорезачка професионална	Капацитет на час: 100-300 кг., Свалящ се разглобяем капак за лесно почистване. Професионален мотор и вентилатор за охлаждане. Защитни микро превключватели на дръжката и капака, Конструкция изцяло от неръждаема стомана, с широк отвор удобен за обработка на	0,35 + 0,65	220-230	418 x 356 x 501 допустимо отклонение ±2%	бр	2	не по-малък от 24 месеца	- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за входящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно



ИД	№	Наименование	Технически характеристики	Мощност	Вход	Размери	Мерна единица	Комплекси	Гаранция	Документи (спроводни, захранваща, доставка)	Забелески
97778	2	Картофобелачка	големи късове зеленчуци и с бутало, комплект с дискове и ножове- не по-малко от 5 броя, подходящи за различни функции - нарязване на шайби, ленти, кубчета, жулиени и настъргване, Възможност за избор на дължините на дискове	0,7+1, 1	220- 230	570x770x1200 допустимо отклонение ±5%	бр	2	не по-малък от 24 месеца	оборудване. - декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта; - инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за подходящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване. - декларация за произход издадена от производител или изпълнител; - декларация за съответствие, издадена от производител или изпълнител; - гаранционна карта;	Стол 1 Стол 2
<b>ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ III- ПОМОЩНИ УРЕДИ</b>											
97779	1	Миксер пасатор с две приставки	Приставка за пасиране с дължина от 350 до 450 мм, обороти при пасиране в диапазон 2500-11000, приставка за миксиране и разбиване с дължина от 280 до 350 мм, обороти при разбиване в диапазон 250-1500 об/мин.	0,3 +0,5	220- 230		бр.	2	не по-малък от 24 месеца	- инструкции за монтаж, експлоатация, техническо обслужване и ремонт; - информация за подходящите препарати за почистване; - декларация, че оборудването е маркирано в съответствие с Глава 2 на Наредбата за излязлото от употреба	Стол 1 Стол 2



"АБ ТЕРМ" ООД, гр. Кюстендил, ул. "Морниц Левин" № 4, тел. 079/282280, факс 079/282282, e-mail office@abterm.com

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:  
"Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истор" и обектите на столово хранене"

### Обособена позиция № 1, ПРОФЕСИОНАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ ЗА ТОПЛИННА ОБРАБОТКА

№	ID	Наименование, Технически характеристики, съгласно ТС на Възложителя	Наименование, Технически характеристики на предлаганата стока	Едн. Мярка	Кол-во	Срок на доставка - календ. дни	Срок за монтаж - календ. дни	Гаранционен срок /min 24 месеца от монтаж/	Производител и страна на произход	Друга информация, ако Учасникът смята за необходимо да представи
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	111154	Скара електрическа с горно нагряване	Скара електрическа с горно нагряване, 4 нива на позициониране на решетката. Нагряването се управлява чрез електрически регулатор на температура от 0°C до 300°C; Решетка от неръждаема стомана с две термозолирани дръжки; Тавичка от неръждаема стомана за събиране на трохи, с вътрешен размер на скарата-560x320; Изпълнение: изцяло от неръждаема стомана; Мощност: 3,5 kW /400V Размери: 700x350x400 мм	бр.	2	30	30	24 месеца	"АБ-ТЕРМ", България	
2	97780	Скара електрическа трисекционна с тюрбини нагреватели	Скара електрическа с тюрбини нагреватели - 40 броя нагреватели, три работни секции, работи на принципа на равновесната температура, т.е без терморегулатор, което опростява и улеснява работата с тях; Изпълнение - изцяло от неръждаема стомана; Мощност: 10 kW/ 400V Размери: 1300x700 мм	бр.	2	30	30	24 месеца	"АБ-ТЕРМ", България	

3	97987	Фритюрник електрически	Фри...ришк електрически настолен, обем-2хФл., неръждаемки нагреватели, студена зона, керамичен терморегулатор - 50-190°С, 2 отделни храни за използване на мазината 3/4", две неръждаеми кошници, с хромирани дръжки и с размер на всяка кошница 210x235x100мм; Мошност: 12 kW/ 400V Размери: 610x600x290 мм Неутрална основа, изработена от неръждаема стомана. Размери: 610x600x610 мм Общо размери: 610x600x900 мм	бр.	2	30	30	24 месеца	"RM GASTRO", Чехия
4	125368	Уред за нискотемпературно готвене "Sons vide"	СУВИ / Уред за нискотемпературно готвене под вакуум, с контрол на температурата от +20С до +95С, с точност до 0,1С, дисплей за визуализация на параметрите, таймер от 1' до 99', помпа за циркуляция на водата, температурен сензор за предотвратяване на прегряване, контейнер с размер 1/1 GN, дълбочина 200мм. Изработен от неръждаема стомана. Мошност: 2 kW/230V Размери: 360x565x380x мм	бр.	1	30	30	24 месеца	"FIMAR", Италия
5	117708	Тостер или Саламандър електрически	Саламандър с 4 регулируеми нива, 2 независими зони. Решетка от неръждаема стомана с две термомолирани дръжки; Защита решетка предпазваща нагревателите, подвижна патрешна плоча. Вътрешен размер на тостера-600x350; Изработена от неръждаема стомана; Мошност: 4 kW /230V Размери: 600x600x600 мм	бр.	1	30	30	24 месеца	"Beckers", Италия

Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, времето за установяване и реакция на повреда — не повече от 48 часа от момента на известяване по телефона. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 3/три/ /max 5 дни/ от датата на констатиране на повреда.

Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя нови стоки за своя сметка в срок от 8 /осем/ /max 10 дни/ дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на първоначалния.

ЗЗЛД



П Б О У Ч

МОНГОЛ  
(Улс)

/пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК № и ИН по ЗДДС №

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:  
 "Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истор" и обектите на столово хранене"

### Обособена позиция № II, ПРОФЕСИОНАЛНИ МАШИНИ ЗА ОБРАБОТКА НА ЗЕЛЕНУЦИ

№	ID	Наименование, Технически характеристики, съгласно ТС на Възложителя	Наименование, Технически характеристики на предлаганата стока	Един. Мярка	Кол-во	Срок на доставка- календ.	Срок за монтаж- календ.	Гаранционен срок /min 24 месеца от монтаж/	Производител и страна на произход	Друга информация, ако Учасникът счита за необходимо да представи
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	97783	Зеленукорязачка професионална	Зеленукорязачка 2000, комплект с 5 диска – E2, E10, D10, H10, Z4, конструкция изработена от перфорирана стомана AISI304, с широк отвор удобен за обработка на големи късове зеленчуци. Зеленукорязачката работи с множество дискове, подходящи за различни функции – изрязване на шайби, ленти, кубчета, настъргване в зависимост от избраните дискове. Мощност: 0.37 kW/230V Размери: 420x360x510 мм	бр.	2	30	30	24 месеца	"FIMAR", Италия	
2	97778	Картофобелачка	Картофобелачна машина Капацитет на едно зареждане 15 кг Време за обелване 1-2 мин Мощност: 0.75 kW/230V Размери: 545x735x1150 мм	бр.	2	30	30	24 месеца	"Млада Гвардия", България	

Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, времето за установяване и реакцията на повредата – не повече от 48 часа от момента на известяване по телефона. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 3/три/ /max 5 дни/ от датата на констатиране на повредата.

Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя нови стоки за своя сметка в срок от 8 /осем/ /max 10 дни/ дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на първоначалния.

№	П.С.	Б.І.	О.І.	У.І.	ЗЗЛД

"АБ ТЕРМ" ООД (найменований на участника)

/пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ЕИК № и ИН по ЗДДС №

## СПЕЦИФИКАЦИЯ

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:

“Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истор" и обектите на столово хранене”

### Обособена позиция № III, ПОМОЩНИ УРЕДИ

№	ID	Наименование, Технически характеристики, съгласно ТС на Възложителя	Наименование, Технически характеристики на предлаганата стока	Едини. Мярка	Кол-во	Срок на доставка- календ.	Срок за монтаж- календ.	Гаранционен срок /min 24 месеца от монтажа/	Производител и страна на произход	Друга информация, ако Участникът смята за необходимо да представи
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	97779	Миксер настол с две прилепки	Пасатор в комплект с две приставки, за пасиране и миксиране. С разглобяема основа (подходяща за измиване в миялна машина); С варнатор на оборотите до 11000 об/мин; тегло 4,5 кг.	бр.	2	30	30	24 месеца	"FIMAR", Италия	

Ако в рамките на гаранционния срок се установят дефекти, времето за установяване и реакция на повредата – не повече от 48 часа от момента на известяване по телефона. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ ги отстранява със свои сили и за своя сметка. Отстраняването на дефектите трябва да се извърши в срок от 3/три/ /max 5 дни/ от датата на констатиране на повредата.

Ако се установи, че дефектът не може да бъде отстранен, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ доставя нови стоки за своя сметка в срок от 8 /осем/ /max 10 дни/ дни. Върху новодоставената стока се установява нов гаранционен срок, равен на първоначалния.

ЗЗЛД

Управител (длъжност на управляващия/представяващия участника)



## ОБРАЗЕЦ по т.Ш.1. към Образца на оферта

“АБ ТЕРМ” ООД, гр. Кюстендил, ул. “Мориц Леви” № 4, тел. 079/ 282280, факс 079/ 282282,  
e-mail office@abterm.com

## ЦЕНОВА ТАБЛИЦА

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:

“Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант “Истър”  
и обектите на столово хранене”

Обособена позиция № I, ПРОФЕСИОНАЛНО КУХНЕНСКО ОБОРУДВАНЕ ЗА ТОПЛИННА  
ОБРАБОТКА

## 1. Ценова таблица за формиране на цената за доставка:

№	Наименование	Технически характеристики	М. ед.	Кол-во	Единична цена	Обща цена
1	2	3	4	5	6	7
1	Скара електрическа с горно нагряване	Скара електрическа с горно нагряване, 4 нива на позициониране на решетката. Нагряването се управлява чрез енергиен регулатор на температурата от 0°C до 300°C; Решетка от неръждаема стомана с две термо изолирани дръжки; Тавичка от неръждаема стомана за събиране на трошите, с вътрешен размер на скарата-560x320; Изпълнение: изцяло от неръждаема стомана; Мощност: 3.5 kW /400V Размери: 700x350x400 мм	Бр.	2	584,00	1168,00
2	Скара електрическа три секционна, с тръбни нагреватели	Скара електрическа с тръбни нагреватели - 40 броя нагреватели, три работни секции, работи на принципа на равновесната температура, т.е без терморегулатор, което опростява и улеснява работата с тях.; Изпълнение - изцяло от неръждаема стомана; Мощност: 10 kW/ 400V Размери: 1300x700 мм	Бр.	2	1080,00	2160,00

3	Фритюрник електрически	Фритюрник електрически настолен, обем-2х9л., неръждаеми нагреватели, студена зона, керамичен терморегулатор - 50-190°C, 2 отделни крана за източване на мазнината 3/4", две неръждаеми кошници, с хромирани дръжки и с размер на всяка кошница 210x235x100мм; Мощност: 12 kW/ 400V Размери: 610x600x290 мм Неутрална основа, изработена от неръждаема стомана.      Размери: 610x600x610 мм Общо размери: 610x600x900 мм	Бр.	2	1838,00	3676,00
4	Уред за нискотемпературно готвене "Sous vide"	СУВИ / уред за нискотемпературно готвене под вакум/, с контрол на температурата от +20С до +95С, с точност до 0,1С, дисплей за визуализация на параметрите, таймер от 1' до 99', помпа за циркулация на водата, температурен сензор за предотвратяване на прегряване, контейнер с размер 1/1 GN, дълбочина 200мм. Изработен от неръждаема стомана. Мощност: 2 kW/230V Размери: 360x565x380x мм	Бр.	1	1410,00	1410,00
5	Тостер тип Саламандър електрически	Саламандър с 4 регулируеми нива, 2 независими зони. Решетка от неръждаема стомана с две термоизолирани дръжки; Защитна решетка предпазваща нагревателите, подвижна вътрешна плоча. Вътрешен размер на тостера-600x350; Изработена от неръждаема стомана; Мощност: 4 kW /230V Размери: 600x600x600 мм	Бр.	1	1005,00	1005,00
<i>Обща предлагана цена в лв. без ДДС:</i>						9419,00

2. Предлагана цена за монтаж 0, 00 лв. /0 лева, и 00 ст./ без ДДС /цифром и словом/.
3. Обща предлагана цена /Девет хиляди четиристотин и деветнадесет лева, и 0 стотинки без ДДС /цифром и словом/.

ПС  
Б  
0  
ЗЗЛД  
Управител

„АБ ТЕРМ“ ООД

**ОБРАЗЕЦ по т.Ш.1. към Образца на оферта**

"АБ ТЕРМ" ООД, гр. Кюстендил, ул. "Мориц Леви" № 4, тел. 079/ 282280, факс 079/ 282282, e-mail office@abterm.com

**Ц Е Н О В А   Т А Б Л И Ц А**

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:

**"Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант "Истър" и обектите на столово хранене"**

**Обособена позиция № Ц, ПРОФЕСИОНАЛНИ МАШИНИ ЗА ОБРАБОТКА НА ЗЕЛЕНЧУЦИ**

1. Ценова таблица за формиране на цената за доставка:

№	Наименование	Технически характеристики	М. ед.	Кол-во	Единична цена	Обща цена
1	2	3	4	5	6	7
1	Зеленчуко-резачка професионална	Зеленчукорезачка 2000, комплект с 5 диска – E2, E10, D10, H10, Z4, конструкция изработена от неръждаема стомана AISI304, с широк отвор удобен за обработка на големи късове зеленчуци. Зеленчукорезачката работи с множество дискове, подходящи за различни функции – нарязване на шайби, ленти, кубчета, настъргване в зависимост от избраните дискове. Мощност: 0.37 kW/230V Размери: 420x360x510 мм	Бр.	2	1438,00	2876,00
2	Картофобелачка	Картофобелачна машина Капацитет на едно зареждане 15 кг Време за обелване 1-2 мин Мощност: 0.75 kW/230V Размери: 545x735x1150 мм	Бр.	2	1859,00	3718,00
<i>Обща предлагана цена в лв. без ДДС:</i>						6594,00

2. Предлагана цена за монтаж 0, 00 лв. /0 лева, и 00 ст./ без ДДС /цифром и словом/.
3. Обща предлагана цена /Девет хиляди четиристотин и деветнадесет лева, и 0 стотинки без ДДС /цифром и словом/.

ПОДП

Бори

09.12

Упра

33ЛД

„АБ ТЕРМ“ ООД

ОБРАЗЕЦ по т.Ш.1. към Образеца на оферта

“АБ ТЕРМ” ООД, гр. Кюстендил, ул. “Мориц Леви” № 4, тел. 079/ 282280, факс 079/ 282282, e-mail office@abterm.com

**Ц Е Н О В А   Т А Б Л И Ц А**

към Оферта за участие в обществена поръчка чрез събиране на оферти с обява с предмет:

“Доставка и монтаж на специализирано кухненско оборудване за ресторант  
“Истър”  
и обектите на столово хранене”

Обособена позиция № III, ПОМОЩНИ УРЕДИ

1. Ценова таблица за формиране на цената за доставка:

№	Наименование	Технически характеристики	М. ед.	Кол-во	Единична цена	Обща цена
1	2	3	4	5	6	7
1	Миксер пасатор с две приставки	Пасатор в комплект с две приставки, за пасиране и миксиране. С разглобяема основа (подходяща за измиване в миялна машина); С вариатор на оборотите до 11000 об/ мин, тегло 4.5 кг; Мощност: 0.4 kW/230V	Бр.	2	563,00	1126,00
<i>Обща предлагана цена в лв. без ДДС:</i>						1126,00

2. Предлагана цена за монтаж 0 лева без ДДС /цифром и словом/.

3. Обща предлагана цена /Хиляда сто двадесет и шест лева, и 0 стотинки без ДДС /цифром и словом/.